

# Was kann ich von meinen Mentoren erwarten?

## Beitrag von „pinkeatsbrain“ vom 12. Mai 2019 19:59

Hallo,

Ich bin im Vorbereitungsdienst in Niedersachsen.

Gibt es eine Vorschrift, die angibt, welche Aufgaben meine betreuenden Lehrer haben?

Ich bin jetzt seit neun Monaten im Vorbereitungsdienst und habe kaum Unterstützung oder Feedback von meinen Mentoren.

Eine Woche vor meinem Unterricht bereite ich sie für meine Unterlagen vor, wäre aber am nützlichsten mit leeren Phrasen und würde keine konstruktive Kritik erhalten. Ich wurde nur zweimal über Fehler (in Bezug auf das Komma) informiert. Wenn ich Beton verlange, wird dies vermieden und es heißt, dass es sie auszeichnet, zu gehen und mir später etwas zu sagen (Das wird nicht passieren, aber natürlich!).

Weitere Fragen werden ignoriert.

Deshalb bin ich mir über die Besuche immer sehr unsicher.

Rein menschlich komme ich mit den beiden gut zurecht, fühle mich aber nicht unterstützt. Ich würde mich auch bei der Schulleitung nicht beschweren und bin daher ratlos.

Welche Erfahrungen hast du damit? Hast du einen Rat?

---

## Beitrag von „Nitram“ vom 12. Mai 2019 20:05

### Zitat von pinkeatsbrain

Eine Woche vor meinem Unterricht bereite ich sie für meine Unterlagen vor, wäre aber am nützlichsten mit leeren Phrasen und würde keine konstruktive Kritik erhalten. Ich wurde nur zweimal über Fehler (in Bezug auf das Komma) informiert. Wenn ich Beton verlange, wird dies vermieden und es heißt, dass es sie auszeichnet, zu gehen und mir später etwas zu sagen (Das wird nicht passieren, aber natürlich!).

Weitere Fragen werden ignoriert.

---

Kannst du das mal verständlich formulieren? Was willst du mit Beton?

---

## **Beitrag von „Indigo1507“ vom 12. Mai 2019 20:07**

Auf dem Handy geschrieben?

---

## **Beitrag von „Zirkuskind“ vom 12. Mai 2019 20:13**

Ich vermute Google-übersetzer... von konkretes über concrete zu Beton.

---

## **Beitrag von „Indigo1507“ vom 12. Mai 2019 20:28**

Ja, kann sein. Übrigens hat der Google-Übersetzer bis vor einem Jahr Kernseife mit nuclear soap übersetzt. BTT

---

## **Beitrag von „jotto-mit-schaf“ vom 12. Mai 2019 20:36**

[Zitat von pinkeatsbrain](#)

Wenn ich Beton verlange, wird dies vermieden

Da. Für dich!



---

## **Beitrag von „jotto-mit-schaf“ vom 12. Mai 2019 20:38**

Ich weiß auch, warum man manchen Menschen Beton verweigert:

<http://img0.joyreactor.com/pics/post/webm...il-4183540.webm>

---

## **Beitrag von „Ummon“ vom 15. Mai 2019 20:38**

[Zitat von Indigo1507](#)

nuclear

Nukular. Das Wort heißt nukular.

---

## **Beitrag von „MrsPace“ vom 16. Mai 2019 09:20**

[Zitat von Indigo1507](#)

Ja, kann sein. Übrigens hat der Google-Übersetzer bis vor einem Jahr Kernseife mit nuclear soap übersetzt. BTT

Laut Google Translate heißt Warenprobe auf Englisch „been trial“. Soviel dazu...

---

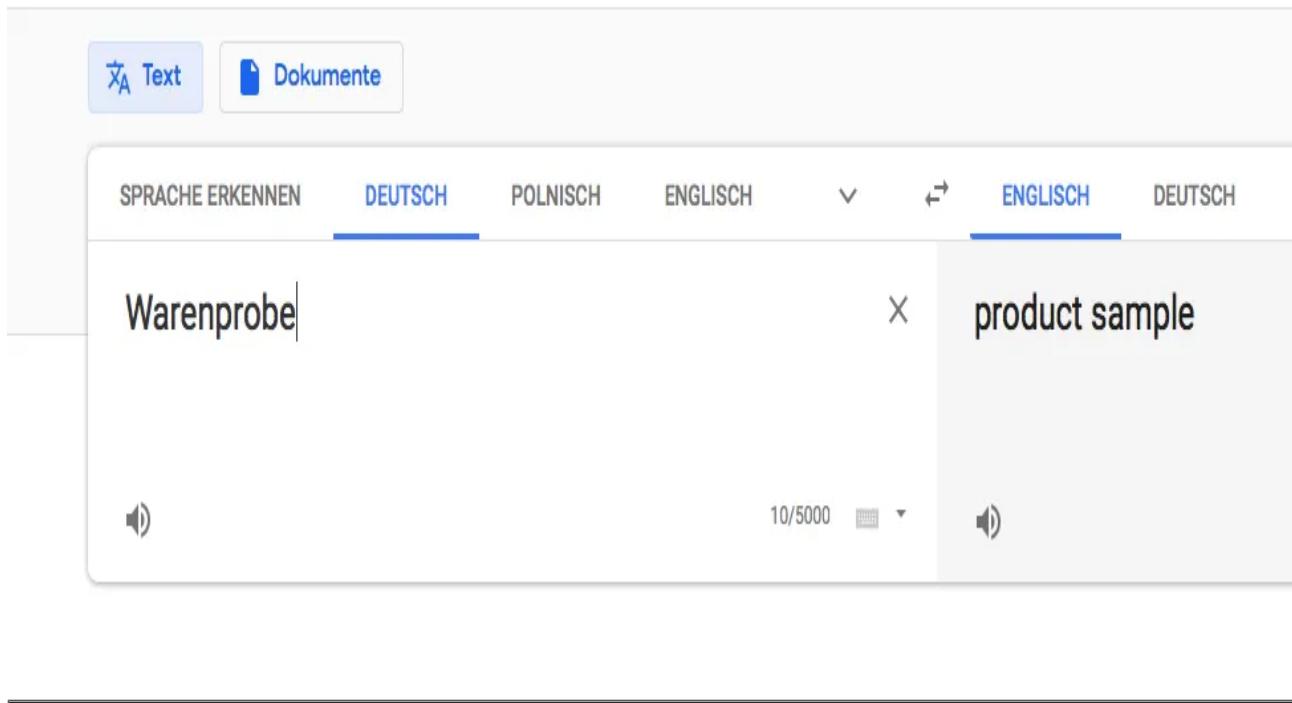
## **Beitrag von „Flupp“ vom 16. Mai 2019 11:07**

[Zitat von MrsPace](#)

Laut Google Translate heißt Warenprobe auf Englisch „been trial“. Soviel dazu...

Scheint nutzerabhängig zu sein, bei mir steht "product sample"....

## ☰ Google Übersetzer



The screenshot shows the Google Translate interface. At the top, there are two tabs: 'Text' (selected) and 'Dokumente'. Below the tabs, the language pairs are set to DEUTSCH (left) and ENGLISCH (right). The input field on the left contains the German word 'Warenprobe'. The output field on the right shows the English translation 'product sample'. There are also small icons for audio and a document, and a character counter '10/5000'.

### Beitrag von „Ruhe“ vom 16. Mai 2019 13:28

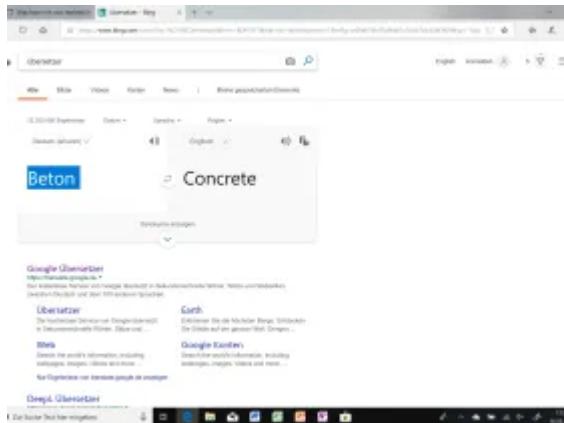
#### Zitat von pinkeatsbrain

Wenn ich Beton verlange, wird dies vermieden ...

Beim Google Übersetzer wird "Konkrete" zu "concrete". Das wird dann wiederum mit "Beton" übersetzt.

Der TE meint wahrscheinlich: "Wenn ich konkretes verlange, ..." "

Darauf gestoßen bin ich als ich gestern in einem englischen Text das Wort "concrete" gelesen habe und aus dem Sinnzusammenhang auf Baumaterial gekommen bin. Bei Eingabe in den Übersetzer erschien "Beton".



The screenshot shows the Google Translate website. The input field contains the German word 'Beton'. The output field shows the English translation 'Concrete'. Below the input field, there is a link 'Bedeutung anzeigen' (Show meaning). The interface includes a sidebar with links to 'Übersetzer', 'Suche', 'Wörter', 'Fragen', and 'Wörterbuch'. The status bar at the bottom indicates 'Übersetzung von Deutsch nach Englisch'.

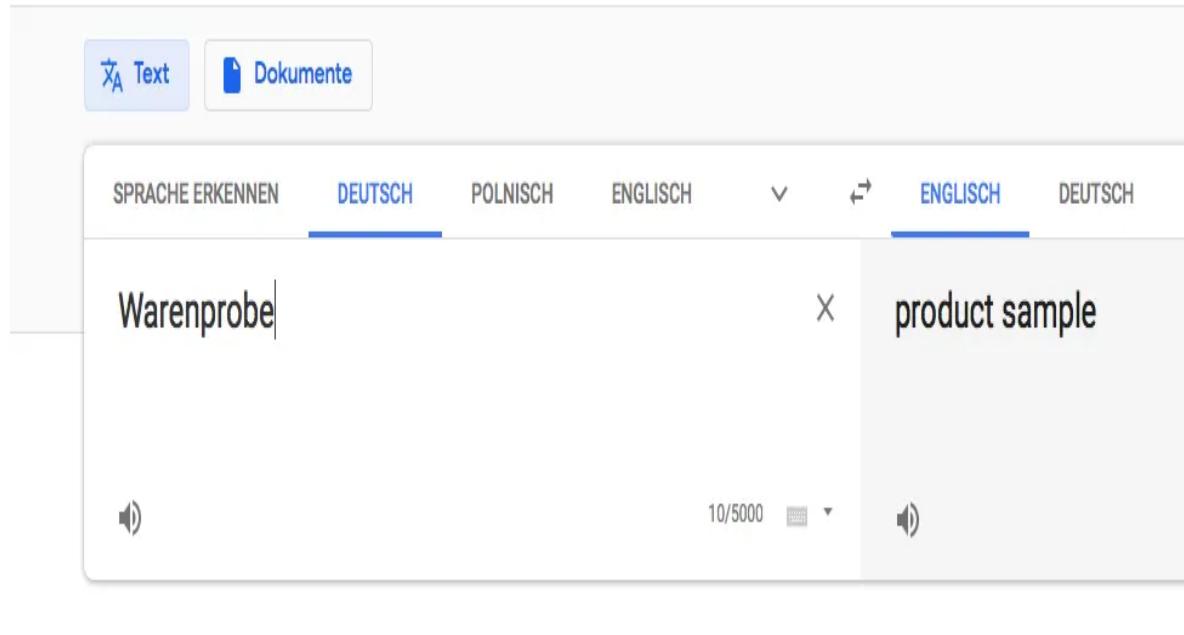
---

## Beitrag von „Indigo1507“ vom 16. Mai 2019 13:50

### Zitat von Flupp

Scheint nutzerabhängig zu sein, bei mir steht "product sample"....

≡ Google Übersetzer



The screenshot shows the Google Translate interface. The input field contains the German phrase 'Warenprobe'. The output field shows the English translation 'product sample'. The interface includes tabs for 'Text' and 'Dokumente'. The language pairs are set to 'DEUTSCH' to 'ENGLISH'. Below the input field, there is a speaker icon and a character count of '10/5000'. The status bar at the bottom indicates 'Übersetzung von Deutsch nach Englisch'.

Es ist abhängig von Groß- und Kleinschreibung, zumindest war das bei der Kernseife so.

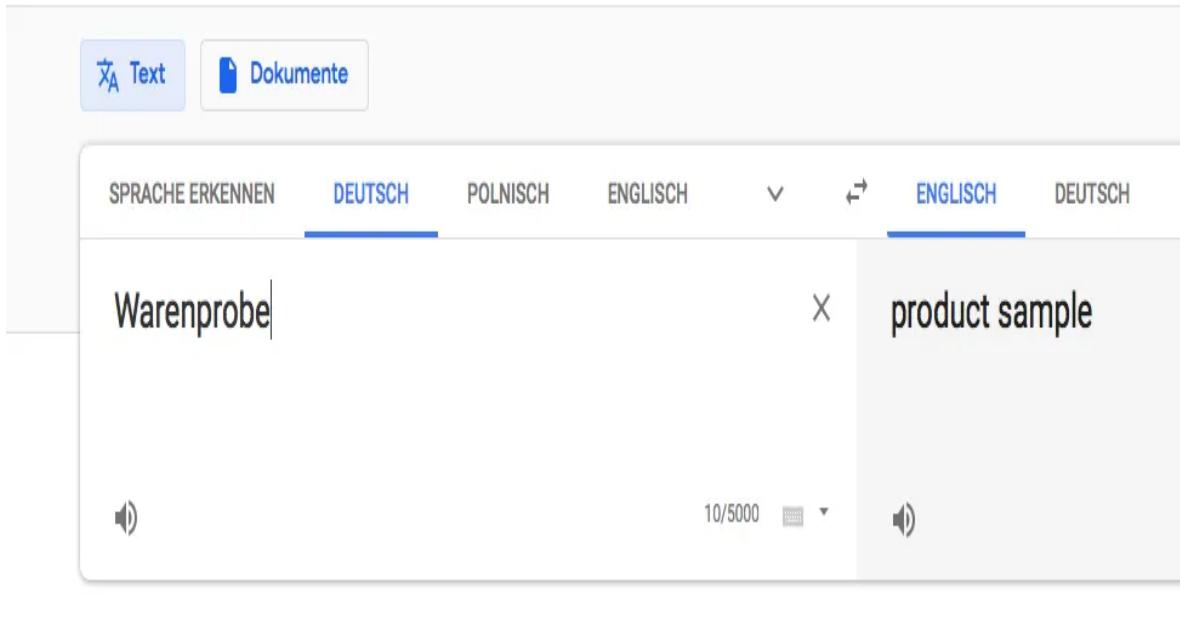
---

## Beitrag von „MrsPace“ vom 16. Mai 2019 16:31

### Zitat von Flupp

Scheint nutzerabhängig zu sein, bei mir steht "product sample"....

≡  Übersetzer



Tatsächlich. Wenn man Warenprobe groß schreibt, kommt product sample.... Allerhand.